

Lazarillo de Tormes: Tratado cuarto

Notas explicativas

Este capítulo se suprimió en el *Lazarillo castigado* de 1573.

Lín. 1 **Orden de la Merced** : La Orden Real y Militar de Nuestra Señora de la Merced y la Redención de los Cautivos, más conocida como Orden de la Merced es una Orden religiosa católica, fundada en 1218 por San Pedro Nolasco (ca. 1180–1245) para la redención de los cristianos cautivos en manos de musulmanes (60.000 hasta 1779). Los mercedarios se comprometen con un cuarto voto, añadido a los tradicionales de pobreza, obediencia y castidad de las demás órdenes, a liberar a otros más débiles en la fe [adaptado de Wikipedia.es].

Los religiosos de esta orden contrastaban escandalosamente en el Nuevo Mundo con las órdenes misioneras por su falta de espíritu evangélico, y, según el obispo de Guatemala, más hubiera valido expulsarlos de América [fuente : ed. *Cátedra* 1992, notas de F. Rico]

Lín. 3 **le llamaban pariente** : Los términos de parentesco siempre se han usado para encubrir relaciones vergonzosas.

Lín. 3 **Gran enemigo del coro y de comer en el convento** : o sea, que no cumple con la obligación de participar en los rezos (oraciones) oficios de su convento. Lo que le gusta es la vida fuera del convento (“negocios seculares y visitar” que se puede entender por “visitar a mujeres”).



Lín. 5 **que rompía más zapatos que todo el convento** : además del sentido literal (andar mucho y usar los zapatos

hasta romperlos), *romper los zapatos* tenía el sentido peyorativo de “*andar en malos pasos*”. Era común pagar o premiar a los criados con prendas de vestir y los zapatos, en concreto, se mencionan algunas veces como recompensa por alcahueterías.

Lín. 8 **por otras cosillas...** : algunos ven aquí una alusión a relaciones sexuales entre el fraile y Lazarillo.